

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 78 (1981)  
**Heft:** 3

**Rubrik:** Échos de partout

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Echos de partout

MARS 1981

## LE SUCRE

Les stocks mondiaux de sucre risquent de tomber à un niveau critique. D'après les courtiers londoniens, la tension sur les cours du sucre, très marquée en 1979-1980, ne devrait pas se démentir en 1981. Le déficit de production pour la campagne 1980-1981 devrait atteindre 3,3 à 4,4 millions de tonnes et les stocks mondiaux tomber à un niveau critique. Par ailleurs, une troisième année déficitaire semble vraisemblable, faute d'amélioration suffisante de la production 1981-1982.

Les cours, cependant, demeurent sans grand changement, à des niveaux élevés: 1274 francs la tonne à Londres le 16 décembre 1980; 1289 francs le 19 décembre; 1377 francs le 24 décembre, puis 1378 francs le 5 janvier 1981.

*T. R., J. L.*

## APICULTURE ET HANDICAPÉS

En Grande-Bretagne, lors d'un cours de récupération de handicapés, on a constaté que l'apiculture pourrait être une bonne profession pour certains malades. On a établi tout d'abord les types de ruches les plus indiqués et toute une série de travaux plus accessibles aux handicapés dont la mémoire ou l'habileté est limitée. On a étudié les aptitudes de chaque malade et réparti à chacun une opération à faire. Les malades ont assemblé des cadres, ont garni les cadres de fils, ont récolté la propolis, ont désoperculé des rayons, puis ils ont emballé le miel et collé des étiquettes sur les pots. Pendant ce temps, les malades ont observé le comportement des abeilles. Un des malades est même devenu apiculteur.

*Apiacta*

## **EFFET DE TRANSHUMANANCE**

Après déplacement de ruches de 13 km. environ, de l'emplacement de base et ayant la même flore, il a été constaté que pendant les 7 jours qui suivent le déplacement, les colonies gagnaient moins de poids. Ce phénomène provient certainement du fait que les abeilles doivent à nouveau s'orienter et que, de ce fait, les apports ne sont pas aussi importants. Cette constatation n'est pas inquiétante car logiquement, en été, les déplacements se font d'un endroit devenu pauvre en miellée vers un emplacement riche en miellée.

*F. Moeller*

## **ET SI ON REPLANTAIT LA LUZERNE**

C'est une des meilleures plantes mellifères. On la cultive beaucoup dans certaines régions de France, la région de Reims par exemple. Deux coupes en vert pour l'affouragement, plus une coupe après floraison en fin d'été pour la graine. Nous avons vu dans cette région des ruchers entiers dont les colonies possédaient trois hausses pleines. La luzerne est cultivée sur sol perméable, chaud, comme c'est le cas le long du Jura jusqu'à Genève. Elle prospère aussi dans certains calcaires des Alpes à plus de 1000 m. Les terres lourdes ne conviennent pas.

*M.*

## **INCITATION À LA RÉCOLTE**

F. Morva a constaté qu'en stimulant légèrement ses colonies en temps de disette il les incitait à aller à la recherche de nectar, même dans des régions pauvres. Les provisions dans ses ruches représentaient au départ de l'expérience 13 kg. alors qu'un autre rucher non stimulé indiquait 18 kg. Après l'expérience, les chiffres étaient inversés. Il paraît donc que l'effet stimulant du nourrissage atteint le triple du poids du sucre donné en nourriture.

*RFA 378*

**SUIS ACHETEUR** Revue Internationale d'Apiculture.

**J.-P. Berset, 2108 COUVET.**